



# カンボジアの青い空



富山県カンボジア王国親善協会

事務局・富山市中小163番地

阪神化成工業株式会社内

T 076-429-1865 F 429-6042

発行責任者 中村 政勝

事務局担当 石黒 美和

## カンボジア日本人材開発センター

### ホームステイの洋々たる夢開く

富山県カンボジア王国親善協会・会長  
阪神化成工業(株) 代表取締役社長 高田 順一

今年の富山の冬は気温が低い割には積雪が無く例年に比べれば比較的に住しやすかったのではないかと思います。会員の皆様には暖かな春をお迎えになられ健やかに過ごしのこととお喜び申し上げます。日頃は富山県カンボジア王国親善協会の運営に関しまして格別のご協力をいただき、厚く御礼を申し上げます。

私達が住む日本は温帯性モンスーン気候で有り、四季がはっきりしていることが特徴です。そして台風や地震などの自然災害と日常的に付き合わなければいけない運命にあります。そのことが日本人の自然観を育んできたと言われてます。カンボジア王国は熱帯性気候に属していますので雨季、乾季の季節の違いがありますが、一年を通して高温です。私達から見れば、高温かもっと高温かといった感じでしょうか。雨季の豊富な雨量を灌漑に利用した農法が主要作物のお米の生産には欠かせないようです。国土の70%が山地の日本と違い耕作地が果てしなく広がっているカンボジアは豊



訪日が決定した3名の学生さん

かな自然に恵まれた国といえます。したがって私たちが知るカンボジアの人たちからは笑顔を絶やさない穏やかな性格で家族思いといった印象を受けます。仕事においても辛抱強く上司の指示には素直に従う姿勢が見受けられます。

富山県カンボジア王国親善協会の皆さんとの親善、交流を目的にして参りましたがカンボジアから青少年を会員の家庭に短期間受け入れるホームステイ事業がこの目的にかなっていることを実感できました。過去2回実施しましたが、帰国する時には互いに素晴らしい思い出をありがとうと言いついており、家庭に受け入れることの意味は大きいと思います。今回の会報は昨年11月実行しましたホームステイ活動に関することに紙面の半数以上を割いていますので、是非ご一読いただければと存じます。

今回はカンボジア政府が日本の独立行政法人国際協力機構(JICA)の協力を得て設立した日本人材開発センター(CJCC)の協力を得ることができるようになったことが最も重要な要素でした。CJCCは王立プノンペン大学の敷地内に設置されており、常駐している日本人スタッフ渡部晃三様の全面的な協力を得ることができました。日本語の作文コンクールを行いとりわけ富山に関心を持つ優秀な3人の学生を選考することとなりました。私はCJCCでこの3人とあいましたが、日本に対する溢れる知識欲、日本語の高い能力、将来の明確な夢を持っていることを知りました。このような過程を経て互いの信頼関係の中で事業を行えたことが成功裏に終えることができた要因でした。この事業にかかわっていただきました全ての皆様のご尽力に改めて感謝を申し上げます。

最近私の周りにカンボジアに関心を持つ人が増えてきた感じがします。次回カンボジアを訪問するときにはぜひ誘ってほしいという人が何人もいらっしゃると思います。今年度も皆様のご協力でお礼申し上げます。

# 第4回・カンボジア王国訪問日程表

平成25年11月1日～5日

作成日 2013年8月20日

## ご 日 程 表

富山県カンボジア協会 ご一行様

観光庁長官登録旅行業第818号 JATA正会員  
 ・ ニュージャパントラベル  
 富山市奥田新町81番地ホテルとやま1F  
 TEL076-441-2000 Fax076-431-2735  
 担当者: 松浦 克之

### 視察旅行5日間

月 日	地 名	交通機関	現地時間	日 程	食事
① 11/1 (金)	富山市内 小松空港 仁川空港 仁川空港 シェムリアップ空港	貸切バス KE776 KE687 専用車	12:00 14:00 18:30 22:15	貸切バスにて小松空港へ 出国手続きを、済ませ大韓航空776便にて 仁川国際空港へ 空港内にて休憩 大韓航空687便に乗り換えシェムリアップへ 到着後、入国審査をすませ ホテルにチェックイン 《シェムリアップ 泊》	機 機
② 11/2 (土)	シェムリアップ	専用車	終日	ホテルにて朝食後、観光へ A班 アンコールワットの見学 B班 ゴルフプレーにて、お楽しみ下さい。 ホテルで合流後、夕食へ 《シェムリアップ 泊》	○ ○ ○
③ 11/3 (日)	シェムリアップ空港 プノンペン空港 プノンペン市内	国内線 専用車	9:55 10:40 午後	ホテルにて朝食後、空港へ 国内線にて、プノンペンに移動 市内観光 王宮、シルバーパコダ、日本橋、国立博物館 独立記念塔、等 夕食は、レストランにて 《プノンペン 泊》	○ ○ ○
④ 11/4 (月)	プノンペン市内 プノンペン空港	専用車 KE690	10:00 23:40	ホテルにて朝食後 日本大使館表敬訪問 プノンペン大学訪問 工業団地の視察 夕食後、空港へ 出国手続き後、大韓航空690便にて 《機中 泊》	○ ○ ○
⑤ 11/5 (火)	仁川空港 仁川空港 名古屋空港 富山空港	KE757	6:40 8:55 10:50 14:30	仁川空港へ 大韓航空757便にて、名古屋空港へ 到着後、貸切バスにて富山へ	機 機

\* 上記日程は、運輸機関及び現地受入機関の都合により変更になる場合もありますのでご了承下さい。

当協会は、平成20年3月13日に『カンボジア王国を愛する有志』によって設立されました。  
 爾来もう4回目のカンボジア訪問になります。

今回訪問の目的の一つは、「カンボジア日本人材開発センター=通称CJCC」の、  
 渡部晃三シニアアドバイザー様にお会いすることでした。 日本国際協力機構（JICA）の組織内  
 場所は、「王立プノンペン大学」の敷地内に在りました。 **結果は次ページに記載しました。**

### カンボジア王国訪問団・参加者名簿

会 長	高田 順一	富山いきいきLC	水谷 貴子
副会長	高井 芳樹	富山いきいきLC	清水由香里
理 事	中山 隆		宇川 伝治
富山昭和LC	長江 正憲		大西 清志
富山昭和LC	舛谷 専一	日華親善協会	広島 寿雄 (事務局長)
	荒本 弘道	当会事務局長	中村 政勝
		ニュージャパン	松浦 克行 (添乗員)



カンボジア日本人材開発センター(CJCC)正面



高田会長より、富山県の名産品お土産贈呈



CJCC渡部晃三アドバイザー様より、当協会への来日予定ホームステイ学生3名を紹介される。

左より1番目	エン ソティアヴィーさん 王立プノンペン大学 外国語学部 英語学科卒業	23歳	得意科目=英語 NGOボランティア日本語翻訳者
左より2番目	チャイ ソティニーネットさん カンボジアメコン大学 日本語ビジネス学科	18歳	日本語能力試験3級 NGOの日本語の先生
左より3番目	チョン ニアラデーさん カンボジア大学 社会学部	22歳	得意科目=英語 CJCC日本語川柳コンテスト2位

## エン ソティアヴィ

私はC J C Cで 三年間日本語を勉強しております。アニメで日本人とか日本文化に影響されました。日本のことで一番気に入っていることは日本人がまじめなことです。いくら悲しくても、いくら苦しいことにあっても、なかなかやめません。実は、私は自信が持たなくて、失敗することが怖くて、前は何でも途中でやめてしまいました。でも今はそうではありません。

富山県はアルプスが有名な所ですから、きっと景色がいいです。日本の町はどんなふうですか。私の国では町は天気がよくて、静かで、とても美しいです。農村は毎朝、早く起きて、田に働いています。そして、収穫季節がついて、たのしいお祭りをします。ですから、私は日本人生活を知りたいです。

日本の町カンボジアの町どちらがいますか。その質問にはまだ答えられない、どんなにいっぱいアニメを見ても、少ししか理解できません。日本の事を聞いて、人によってさまざまな反応がありました。私の知り合いは日本人が優しく、礼儀正しいとわたしに教えてくれましたが、また別の知り合いは日本人が同僚にとってもきびしくて、冷たいと言いました。どちらにしても、その意見は正しいかどうか今わたしには判断できません。しかし、わたしが知っている日本人はよほどの事がない限り、なんでも途中でやめなくて、「頑張ろう」といっています。私はそんな日本人の気持ちに感動しました。私にはそんな日本人の良い点がなくて、周りのカンボジア人達と比べてもよりいいところがないから、日本人のまじめさを尊敬します。

私は自分で実際に日本へ行って日本人たちの生活を知りたいです。日本人を見て、自分で日本人なさいと言っても、私はどうしてもつづけるとなさいと言っても、私はどうしてもつづけると返事できると思います。自分の目でくらべてアニメで知ってる日本と実際の日本はどう違うか知りたいです。私の考えている日本は美しい国です。人は優しく、強いです。C J C Cを通して、ホームステイのチャンスを自分のものにしてみたいです。

## チャイ ソティーニェット

富山県に行くことが出来たら、日本の文化と富山県にある文化が学びたいと思います。毎日私は日本語の先生のようなアルバイトをしています。私は日本の文化が好きです。学生に頑張って日本語を教えています。時々折り紙や浴衣や着物について教えます。人々は何か分かって、シェアしなくて教えなかったら、分からないと同じです。おとうさんはあげるのほらうのほうより幸せだと教えたことがあります。忙しくても疲れても、楽しく教えます。日本語が出来て、日本の文化も分かって、私にとってとてもいいことです。

日本の文化は日本語を勉強している学生に関係があって、日本語を勉強するのを進めます。私は日本の文化が好きの理由ですから、日本語を勉強始めました。日本の文化は面白くて色々な祭りがあります。例えば富山県に夜高あんど祭りやおわらかぜのぼんやあります。

日本は近代の国でも、日本人は自分の文化を忘れないで毎年色々なイベントを行います。

今年私はC J C Cのきずなフェスティバルに参加しました。あのイベントは三味線や書道やのどじまん大会がありました。特にカンボジアのホンボックと日本のおもちつきの作り方を見せるプログラムでした。二つのお菓子の作り方は同じところも遠いところもあります。その時から文化の同じところを学ぶ興味があるようになりました。

日本の文化がよく知られると、日本語を勉強する興味がある人も増えます。その上、カンボジアに日本の会社が沢山あるので日本語が出来るカンボジアの若者は就職先を探しやすくてカンボジアが日本のような近代になれて貧乏な家族が少なくなる希望します。富山県に行く機会があったら、帰国してから、日本で色々な経験や文化や生活など教えて、日本語を勉強するのを進めてほしいです。



チョン ニアラディー

私は今大学の三年生です。今日本語を勉強しています。私の夢は大使館で働きたくて、日本人とカンボジア人の友好の架け橋になってくれる人をそだてたいので、国際関係を勉強しています。

富山のホームステイのプログラムを見て、申し込みたいと思いました。皆さんはしていたとおりに、富山県は工場がいっぱいあると発達県です。それだけでなく、富山県は便利に住んでいる所だと思います。富山へ行ったら、いろいろな日本の所を見学してみたいです。日本文化と習慣にとっても興味があるので、もし富山へいけたら、ホームステイの時は、ホストファミリーで文化と習慣を勉強したいです。毎日家では何をしていたかな、どんなあいさつとお祝いをするのかなと経験したいです。例えば、ご飯を食べる方法と、住むほうほうとか、日本事情など、このような異文化が知りたいです。それに、日本の人はどんな生活をしているのか知り合いたいです。毎日どんな仕事をして、それで、「日本の人はどんなコミュニケーションがあるか」と勉強したいです。本当、私は日本で生活が経験したいです。それだけでなく、今、日本語を勉強していますが、日本語を話すチャンスがありません。ですから、もし、富山へ行って、ホームステイができれば、その機会を使って、日本語を話す練習をして行きたいと思います。それで、日本にはいつお祝いを話しますか。日本とカンボジアはどう違いますか。そして、日本の環境はとてもきれいです。それで、環境をきれいにたもつという事はどうするか勉強したいです。特に、富山の教育を知りたいです。カンボジアが同じ日本の教育と事情をするには、どうすればいいのだろうか研究したいです。そして、私は日本語をべんきょうだけでなく、日本文化と習慣の勉強がかかせないです。

富山ではたくさんのお話を勉強したいのに、詳しく話せなくて、もしわけございません。富山へ行く機会があれば、帰国の時、自分の家族や友達や大学の先生に富山の経験を発表したいです。さらに、日本大使館ではたらく前に、日本の文化や生活について知っておく必要があったほうがいいと思います。

◆3名の文章は、全て原文のまま転記してあります。

感動と感激、そして感涙の連続です。



CJCC会議室にて、神妙な面持ち



早速、来日に関する個別指導開始



CJCC建物の前通り＝自転車で身動き取れず



先生2名+学生3名を囲んで夕食会



アンコールトムの入り口で早くもポーズ



中山さん。日本武士道のニタリ顔



像さんも、ドウドウ、サイサイと言うのかな



アンコールトムの巨大な石塔群



恒例の小出陽子さん経営の店で昼食



アンコールワットの正門前の大通り



アンコールワットの絶景ポイント



アンコールワットの荘厳な落陽



夕食のお酒よりも、美女の踊りに酔いしれるヨー



ドジョウすくいだって？ ソックリー



王宮見学 富山城址公園の5倍は有ります



独立記念塔の前で、歩き疲れて一休み



高田会長・阪神帰国第一期研修生と懐かしの対面ポロリ 海鮮酒家でタイワ精機モニラ社長と(右下)



タイワ精機カンボジア本社(車窓より)



アレッ。富山本社の成川さんが先生だー？

# さあ～いよいよホームステイ学生の来日だ～！！

## カンボジアホームステイ学生の日程表＝平成25年11月15日(金)～24日(日)

日	曜	事業内容	集合場所等	集合時間	終了時間	備考等	◆印責任者及び同伴者と備考等
15	金	カンボジア学生来日	空港集合	AM 10 45	AM 11 15	◆到着＝11:00	◆印責任者及び同伴者と備考等
		阪神工場見学		AM 11 30	PM 0 40	説明＝永田隆志様	
		阪神社員食堂	高田社長同席	PM 1 00	PM 1 40	◆昼食の用意＝3名＋中村	
		日程等説明会	阪神化成	PM 2 00	PM 3 00	①履歴・作文等配布。②立山登山・風呂等の説明書配布。	
16	土	自由時間	各受入家庭				
17	日	朝の集合場所	第一ホテル	AM 8 30		各自でお集まり下さい。	
		立山バス登山	第一ホテル	AM 9 00	PM 4 00	中村、浅井ソリ。	阪神4名＝阪神ビル AM9:20
		◆一旦帰宅準備					
		歓迎会	第一ホテル	PM 6 00	PM 7 30	場所＝コモドール ◆司会＝中山隆。①阪神5名 ②(エン誕生日)	
18	月	朝の集合場所	富山コピー	AM 8 00		中村が、タイワまで送る。	高井様は直行す。
		タイワ精機集合		AM 8 20			
		ファインネックス訪問		AM 8 50	AM 9 50	高井副会長様預かり。	◆高井芳樹様引率。
		YKK訪問		AM 10 40	AM 12 10		
		タイワ見学と餅つき	タイワ精機	PM 2 00	PM 5 00		
		夕方の迎え場所	富山コピー				
19	火	朝の集合場所	富山コピー	AM 9 00		長江が送ります。	サオカンムリ。080-4255-7179
		富山大学訪問	人間発達科学部	AM 10 30	PM 1 00	松本謙一教授	◆長江正憲＝車両提供。中山隆。
		富大図書館見学		PM 2 30			◆中村政勝。
		おわら保存館訪問		PM 3 30			雨天のため動物園を緊急変更す。
		夕方の迎え場所	富山コピー			今晚中に、トランク詰め終了のこと。	
20	水	朝の集合場所	富山コピー	AM 8 30		門前様が迎えに来る。	全員、トランク等荷物を持って来る。
		ガラス工房訪問	ガラス品自作	AM 9 30	AM 11 30	タオルが必要かも？	◆門前昌志＝車両提供。中村政勝。
		富山市役所訪問	老月副市長様	PM 1 20	PM 1 35		◆市役所以降同行者＝
		富山市議会訪問	村家議長様	PM 1 40	PM 1 55	門前様、1日預かり。	高岸和男副会長、高井芳樹副会長。
		北日本放送訪問	ご近所ラジオKNE	PM 2 20	PM 3 00		◆待ち合わせ場所＝第一ホテルロビー
		北日本新聞社訪問	島隆司専務様	PM 3 20	PM 4 00	全員7名	◆待ち合わせ時間＝PM0:50
	※	受け入れ家庭変更	後半の家庭			◆ご自由な時間に、	
		夕方の迎え場所	富山コピー			迎えに来て下さい。	
21	木	朝の集合場所	富山コピー	AM 8 30		中山が、魚津へ送ります。	戸田さん直行。
		魚津水族館	現地到着予定	AM 9 30			◆高岸和男＝現地待ち合わせ。
		◆観覧車		AM 10 00		雨天のため中止	◆中山隆＝車両提供。
		たてもん見学	魚津方面				同行＝中村政勝
		香籠・昼食			PM 0 30		
		芝園小学校		PM 2 00	PM 4 00	昭和LC。花壇作り。	
		富山赤十字病院		PM 4 15	PM 4 45	長江様。	◆長江正憲引率。
貸衣装寸法合せ		PM 5 00	PM 5 30				
		夕方の迎え場所	富山コピー				
22	金	朝の集合場所	長江正憲宅	AM 8 30			◆下記3名の方＝花器・剣山を持参。
		和服着付け準備		AM 9 00		長江正憲様宅。	中山隆。中村政勝。戸田治。
		華道教室経験	長江正憲宅	AM 9 30		◆喜多堃和美師匠。	撮影＝橋本相次郎プロ。
		茶道教室経験			PM 1 00		
		中央植物園訪問		PM 2 30	PM 3 30	全世界の花木見学。	◆トロッコ電車、園長説明
		夕方の迎え場所	富山コピー			同上、中山隆車両提供。	
23	土	動物園見学	3家族現地集合	AM 9 30		◆19日雨天のため動物園訪問を、この日に変更す。	
		ファボーレ買い物		AM 10 30		◆ホームステイ生「日本での感想文」を書き終わる。	
		送別会	第一ホテル	PM 5 45		① 受け入れ家庭にお願い。	
			白楽天 地下1F	PM 6 00		『日本での感想文』を、中村まで提出して下さい。	
				PM 7 30	② 合同写真交換会を併会します。③ お土産贈呈式。		
24	日	カンボジア学生帰国	空港集合	AM 10 00	AM 12 00	◆司会＝長江正憲。	◆各ホームステイ受け入れ先にてお送り下さい。

色別 カンボジア側派遣元(CJCC＝カンボジア日本人材開発センター)の、渡部晃三アドバイザー様よりの特別希望です。

① カンボジアには雷が無いので、雷を見せて頂ければ有難い。

② こんな施設は、カンボジアでは聞いた事が無い。実質は、無いのかも知れない?...来日学生及び派遣元よりの話し。

③ 日本の、『伝統文化』を見せてやって欲しい。...特にこの、華道・茶道文化と名指しされました。

◆ 今回の『超特別目玉事業』です。作品を送付する為に、小さい作品にして下さい。タイワ精機の高井様カンボジア訪問時とお願いしてあります。

☞ 集合場所及び帰宅迎え場所は、中村の事務所とします。帰宅迎え時の車は、当社駐車場が無ければ近所に留めて下さい。帰宅迎え時間は、自由。

☞ 不明な事項及び事柄が有りましたら、早めに中村の携帯電話＝090-3763-3409まで連絡を下さい。

☞ ①八尾おわら金館見学 ②カンボジアの富山大学生との面談 ③ファボーレ見学

④日本語学校との対談

保険会社 FORTE＝美和さんが写しを持っている。

受け入れ学生の氏名	前半受け入れ	後半受け入れ &富山空港
エン ソティアヴィーさん	高井 良一様宅	戸田 治様宅 &空港まで
チャイ ソティーニェットさん	高田 順一様宅	中山 隆様宅 &空港まで
チョン ニアラディーさん	浅井 茂様宅	中村欣司様宅 &空港まで

◆経歴出身等詳細は、3ページに記載



立山の室堂で、石黒美和さん親子3名+阪神化成研修生+青海先生を含めての記念写真



雪を見るのが初めてなのに、ソリまでも！

▶▶▶ 結果は上々の滑りかな？



民族衣装で歓迎晩餐会 高田会長の訓示かな？ 奇しくもエンさんの誕生日 第一ホテル



タイワ精機での、直立不動形国際餅つき大会開催

阪神化成研修生も含めて成果発表



富山大学・松本謙一教授と学生等6名との交流会 カンボジア初の富大留学生、サウさんも参加16P



富山ガラス工芸センターにて、花瓶作り 中村茂信専務理事様に多々ご指導を賜わる



あの有名な『ご近所ラジオKNB』に生出演 当然の如く日本語で、堂々と受け答え



村家博議長様は優しいお方ですね～

北日本新聞社・島隆司専務様より拝受



魚津水族館 竜宮城の乙姫様の気分です



カンボジアには水族館は有りませ〜ん



魚津市の香龍中華料理店 高岸副会長と



芝園小学校で富山昭和LCとチューリップ植え



長江様宅・奥座敷 長江城の三姉妹



長江様宅・中の間 華道免許皆伝か？



長江様宅・下の間 今度は茶道に挑戦



長江様宅 絶景の大庭園

# ホームステイ学生帰国報告

## エン ソティアヴィー

日本へ行くのは十日だけです。短い時間だけど私にすごく大事でいい思い出です。

いろいろで有名なところへ行ったり、おいしい料理を食べたり、とても楽しかったです。有名な会社 たとえば **YKK (YKK)** とか **F INCS (ファインネックス)** です。

一番いいのはカラス (**富山市ガラス工芸センター**) を作ったところです。あそこでじぶんでカラス (**花瓶**) がつくられました。そんなすこいところへいけたのは すごく うれしかったです。

ホストファミリーはやさしくて、こころがあたたかい人です。どんなさむいてんきでも、私のこころはいつもあたたかいかんじました。みんなは私のことを いつも しんぱいしていただきました。いつもおいしいたべものをつくっていただいて、私は本当にうれしくて、感動しました。

短い時間だけど、私はさまざま すこい体験してよく勉強になりました。日本の文化、習慣、料理 (**料理**) と生活をべんきょうしました。

じつは、私はいいたいことがたくさんありますが、でもことばを通して、自分のきもちをあらわさないですが一番いいたいのは日本が好きです。

みなさん まことに ありがとうこかいます。こころからかんしゃします。みなさんのおかげで、私の夢がかないました。たくさんいいおもいをつくりました。ところで、いつでも、私は日本のこと、みんなのことをわすれません。日本はわたしのこころにいつも、ずっとあります。

## チャイ ソティーニエット

はじめまして。私はチャイソティーニエットと申します。はじめて 日本に着いた時 びっくりしたのは天気とけしきです。日本の道はごみがありません。日本人はとても 親切です。とても寒いですから、いつも私を心配しました。日本人は交通のルールを守ります。道が静かでも、信号は赤くなると止めます。10日間の間に色々な経験を受けました。

ホストファミリーのお母さんは沢山料理を作ってくれました。日本料理は美味しかったです。ホームステイ中色々な所に行きました。

**16日**にお母さんは私を神社に連れて行きました。結婚式やしちごさんや神社で行います。

おまもりでも売っています。

**17日**に立山に行きました。とても寒いので、長靴とセーターとめがね持っていかないといけません。雪がいっぱいありました。はじめて雪を見ました。うれしかったです。

**18日**にYKKとファインネックスに行きました。有名な会社でした。現在カンボジアはそんな会社がなくても、将来あるのを希望します。頑張ります。

**19日**に富山大学訪問しました。3人の大学生に会いました。彼らはとても頑張っていて勉強しています。ですから、国のために、私も頑張らなければなりません。

**20日**に、ガラス工房に行きました。好きなコップの形を作られます。楽しかったです。

**21日**に魚津水族館に行きました。魚が沢山います。見えたことがない魚は今見られました。すごかったです。

**22日**に、はじめて着物を着ました。そして華道と茶道について習いました。

**23日**に、お母さんのおばさんの法事に行ってきた。黒い服を着て行きました。私にとって、めずらしい経験です。

最後、面白い所を連れて行って、日本の文化を習うチャンスを入れて、お世話になりました。私は帰国してから、日本で色々な経験や文化や生活など頑張ってお伝えします。



富山県中央植物園・中田政司園長様と

世界中の花木。そして世界遺産の中国雲南省産の『石林』。この膨大な敷地を「電気自動車」に乗って散策。中田政司園長様に最後まで説明を受け感謝感謝の雨あられでした。

はじめまして、私はチョン ニアラディーとうします。カンボジア大学の4年生です。

はじめて、にほんへきたので、ちょっとしんぱいでけど、とてもうれしいです。日本にくる前に日本文化や習慣を経験したいでしたが、日本語があまり上手じゃなかったから、きんちょうしました。でも日本にきた時、とてもびっくりします。そのとき、私ははじめてもみじを見ました。本当にきれいなけしきですね。

後、阪神社（**阪神化成工業**）に行って、中村さんと高田社長とたかたさんと食事しました。食事をおわたあとで、ホストファミリーお母さんにあって、いっしょにお母さんのうちへきました。ホームステイの時、お父さんとお母さんとむすことむすめはともしんせつですね。この時、私は、日本文化や生活けいけんしました。さらに、私はおいしいりょうりをたべられて、おもしろところへいって、すばらしいとおもいました。私は、そばとてんぷらが大好きですね。

日本にはおもしろところがいっぱいあります。たとえば、ごかいやまやたてやまなどです。たてやまとごかいやまはとてもきれいなところ。私はゆきを見たことがなかったら、たてやまへとどった時、ゆきをみえて、さわられて、とてもうれしかったです。

この時、私は富山けんのゆうめいな工場や会社へけんがくできました。工場の中に人が多くないです。いつも工場の中に自動マシンをつかいたので、とてもおもしろかったとおもいました。

みじかい時ですけど、いろいろなすばらしけいけんをできて、とてもたのしみでしたね。

私たちはどこでもいくても、富山の人たちとホストファミリーはあたたかあいさつがあるし、みなさんはあかるひとですね。私は分からないの時とかまちがったことをした時は、みんなさんはいつもおしえてくれました。

最少は、私は本当にありがとうございました。きかいがあれば、私は富山にもういちどいかなければなません。カンボジアへかえっても、この時をおもいだします。私は富山けんの人とけしきが大好きです。これからお世話になりました。



◆紹介 チョンさんの作品です。

母の手は まめができて も 愛がある

C J C C 日本語川柳コンテスト 2位

相変わらず中村の待合室。高田和子さんと



ソック スレイニエン (チェター)

はじめまして、私の名前はチェターと申します。カンボジアからまいりました。外国に行ったことがないので、はじめて日本に行った時に、とてもきんちょうして、さびしい気持ちになりました。誰でも知らなかったからです。でもびっくりしたことがありました。日本では道がきれいだし、ゴミもないし、それに安全な国です。今まで日本の生活とか天気などをちょっとなれてきています。

12月20日阪神化成工業に仕事に入りました。工業でみなさまは私に仕事を教える時、やさしい教えました。ある日、私はまちがったことをやったけど、みなさまからまたやさしい教えました。だからみなさまは私の家族じゃないけど、私の心があたたかくなっています。でも今まで色々なことをたくさんしています。仕事の仕方とか、人間の考え方などをたくさん分かりました。前は私の考え方は子供みたいですが、今は私の考え方は大人みたいです。これは色々なことにあったからです。そして三年間で日本にすんでいるあいだにはどんなことあってもあきらめないで、まえむきをあるきます。「しっばいはせいこうのもと」これは大好きなことわざです。

さいごにつたえたいのは「みなさまにであって、良かったです。」色々なことをてつだってくれて本当に本当にありがとうございました。



ソック スレイネット (ネット)

初めまして。ネットと申します。日本に来る事ができてとても良い事です。日本に来て一番おどろいたのは雪を見る事です。自分の国は雪がふらないのでだからおどろいたです。もちろん自分の国じゃないのでちょつと大変です。生活はまだ慣れていないし新しい事もいっぱいしそれに日本語です。ですけれども今はもう慣れてしていると私は思います。私は初めて工業で入る時難しい事が沢山ありました。特に漢字がいっぱいです。機械も多いです。私は勉強しないといけないです。最初は沢山事が間違いました。でも負けずにもっと頑張りたいたいです。誰でも間違えたことかあります。そういう事を自分で応援します。日本人方はとても優しいです。私は何回でも間違ったらずっと応援してくれました。

もう一つ言いたいのはここで仕事ができるとても嬉しいです。残っている時間は前向きな気持ちで頑張っていきたいです。皆様本当に本当にありがとうございます。



ロッチ ペアロム (ロム)

こんにちは、日本は始めて外国です。日本では生活と天気はカンボジアとぜんぜん違います。2013年11月21日から、日本の生活が始まりました。富山県はちょっと寒いですが、寮ですと暖かいです。今年は始めて雪を見ました。雪が降る時、周りは白くなります。その時日本は白い国になりました。すごく素晴らしいです。日本はきれいな国と素晴らしいです。

工場に入って最初はとても心配しています。でも日本人の主任は工場の中の色々な事を教えてくれました。日本人と中国人はとても親切です。私は分からない事があれば、皆さん、すぐに優しい声を教えてくれました。毎日、日記を書いて、主任にチェックして、もし間違った言葉ある場合は直してくれます。今、日本語と漢字はもっと上手になりました。

阪神化成工業で働いて、いつも暖かい気持ちをもたらしました。皆さんのおかげで私達は元気になります。三年間の間によろしく願います。いつも、ありがとうございます。



チュオン ソカー (ソカー)

わたしのなまえはソカーともします。わたしは24さいです。

にほんにきてからとてもびっくりしました。にほんはとてもきれいです。とやまけんはあんぜんなけんです。みちではごみがありません。にほんのこうつうはいいです。ここでやまとかきとかたくさんあります。

ここにきてから、せんせいかたと、せんぱいだからもあたたかくむちをもらいます。まず、こうじょうではいって、とてもきんちょうです。さいしょはしごとをみるときむずかしいとおもいますが、じぶんでやる、あまりむずかしくない。かいしゃのひとは、とてもやさしいです。おたがいにももることがいいです。ここにきて、いっしょうけんめい、しごとをやります。

もうひとつは、にほんごがもっとじょうずになりたいです。

原文のまま、転記してあります。

## 「国際青年育成交流」帰国報告

### 『カンボジア青年との交流からの気づき』

津田塾大学 英文学科  
高井 ちひろ

視野を広げ、「井の中の蛙」である自分を変えたいと思い、平成25年度内閣府国際青年育成交流事業カンボジア王国派遣団に参加しました。昨年9月に18日間、カンボジアの首都プノンペンとシェムリアップに滞在しました。

現地では、日本大使や州知事に表敬訪問をはじめ、カンボジアで活躍されている日本人のお話を伺ったり、様々なプログラムがありました。

その中で最も印象に残っているのが、カンボジア青年との交流です。市内案内や、熱いディスカッション、ホームステイを通して様々なことを教えてくれました。

カンボジアの教育格差について議論した時は、プノンペン出身の裕福な家庭の学生と、地方から上京し、奨学金を貰って大学に通う学生との問題意識の違いを感じました。裕福な学生は「格差の問題は確かに重大な問題ではあるが、教育を受けられる者として学び国に貢献していくことが、私たちに求められていること」と話してくれました。対して地方出身の学生は「学ぶ意欲はあるがチャンスがない地方の学生にもっと機会を与えたい」と熱く語ってくれました。どちらにも共通していたことは「自分たちが国を担っていく」という強い意思を持っていたことです。

カンボジア青年の英語の流暢さにとても驚きました。初めは「観光立国だから英語教育に力を入



カンボジアの大学生との交流会風景  
オレンジ服の右側1番目が私です。

れているのかな」と思っていました。それ以外にも理由がありました。カンボジアの負の歴史であるポル・ポト政権時代の大量殺害により、多くの知識人が殺されました。同時に、クメール語の学術書もたくさん処分されました。カンボジア青年は「クメール語の専門書が残っていないから、専門的な勉強をするためには英語の書物を読まなければいけない。そのために英語の勉強が欠かせない」と話していました。そんな複雑な背景があることにびっくりしました。

カンボジア訪問は今回が2回目でしたが、ホームステイをして民家で寝泊りしたのは初めての経験でした。水のシャワーを浴び、床にゴザを敷いて寝ました！最初の夜ご飯では、川魚を使ったカンボジアの伝統的な家庭料理でもてなしてくれました。1つ年上のステイ先の女の子とはとても仲良くなることができ、浴衣のプレゼントのお返しに民族衣装をもらい、着せ合いをしたのも楽しい思い出です。

事業を終え、成長の勢いを感じさせる東南アジアにより一層魅了されました。「途上国」の伝統保護と開発についてもっと学びたいと思い、フィリピン大学の交換留学生に応募し、新年度から派遣されることになりました。日本での生活とは全く違う環境を楽しみ、多くの気づきと学びが得られる1年間にしたいと思います。

### 平成26年度総会案内及び講師紹介



総会日時＝5月24日（土曜日）PM5:00～8:00  
場所＝富山電気ビル5F  
講師＝サウ カムリ様（富山大学留学中・文部省）  
写真左側 国籍＝カンボジア 10P参照  
教授＝バハウ サイモン ピーター先生  
富山国際交流センター、副センター長  
写真右側 国籍＝パプアニューギニア

#### 編集後記

今回は、訪問とホームステイが同じ月に行われ掲載写真等の多さから、恒例の皆様からの文章が掲載できず、真に申し訳ありません。

左側写真の高井ちひろさんは、当会副会長の高井芳樹様のお孫さんです。